

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
7. April 2005 (07.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/030073 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **A61B 19/00**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/CH2004/000596

(22) Internationales Anmeldedatum:  
22. September 2004 (22.09.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
1651/03 29. September 2003 (29.09.2003) CH

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): SEPITEC FOUNDATION [LI/LI]; Kirchstrasse 12,  
FL-9490 Vaduz (LI).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): MAGERL, Friedrich

[CH/CH]; Tutilostrasse 17 h, CH-9011 St. Gallen  
(CH). WIDMER, Christian [CH/CH]; Wittestrasse 24,  
CH-9430 St. Margrethen (CH). TALLER, Stanislav  
[CZ/CZ]; Lesni Street 13, 460 01 Liberec (CZ). LUKAS,  
Richard [CZ/CZ]; Vlci Vrch 671, 460 15 Liberec (CZ).  
SUHOMEI, Petr [CZ/CZ]; Guttanberova Street 7, 460  
01 Liberec (CZ).

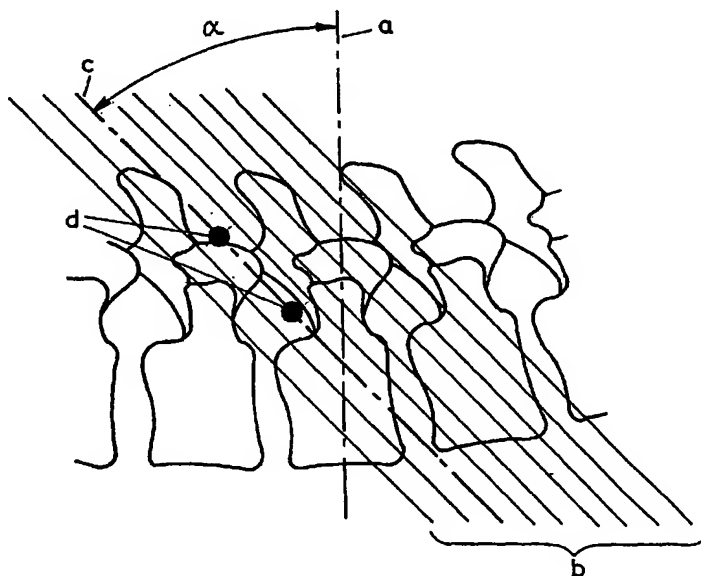
(74) Anwalt: GRONER, Manfred; Isler & Pedrazzini AG,  
Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, CH-8023 Zürich (CH).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR PLACING INSTRUMENTS OR IMPLANTS IN BODY ORGANS

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUR PLATZIERUNG VON INSTRUMENTEN ODER IMPLANTATEN IN KÖRPEROR-  
GANE



(57) Abstract: A device for precisely placing instruments or implants in body organs with the aid of a targeting device (40) interacting with a computer tomograph, characterized in that the targeting device is arranged in the form of a navigation device (30) on a carrier (2) which is displaceable on a substructure like a carriage which can be fixed in relation to the substructure and in that the navigation unit (30) comprises a retaining element for holding and guiding a targeting instrument, implant or other object. The navigation unit (30) can be displaced and/or rotated on one or several planes in relation to the carrier and the retaining element can be displaced and/or rotated on one or several planes in relation to the navigation unit (30), being reciprocally fixable in the adjusted position thereof.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/030073 A1



PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

- (84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

---

(57) **Zusammenfassung:** Vorrichtung zur genauen Platzierung von Instrumenten oder Implantaten in Körperorgane mit Hilfe eines mit einem Computertomographen zusammenwirkenden Zielgerätes (40), dadurch gekennzeichnet, dass das Zielgerät (40) in Form einer Navigationseinheit (30) an einem an einem Unterbau nach Art eines Schlittens verschiebbaren Träger (2) angeordnet ist, welcher gegenüber dem Unterbau feststellbar ist und dass die Navigationseinheit (30) ein Halteelement zur Halterung und Führung eines Zielinstrumentes, eines Implantates oder eines anderen Objektes aufweist, wobei die Navigationseinheit (30) gegenüber dem Träger und das Halteelement gegenüber der Navigationseinheit (30) in einer oder in mehreren Ebene(n) verstellbar und/oder verdrehbar und in der eingestellten Lage gegenseitig fixierbar sind.